

7年級 免疫接種

Boostrix是一種能增強孩子對破傷風、白喉和百日咳免疫能力的疫苗。

家長同意書 請在同意書上簽字並交還給學校。



immunise

their best protection

हिन्दी

繁體中文

COOK ISLANDS
MAORI

SAMOAN

TONGAN

MĀORI

ENGLISH

所有在校7年级学生都得到免费提供增强免疫力的疫苗，帮助他们预防破伤风、白喉和百日咳。这种疫苗也称为Boostrix、11岁儿童用疫苗和Tdap。

本传单将提供有关 boostrix 疫苗和以学校为基础的疫苗接种计划的信息。这可以在为您的孩子接种这种疫苗做准备的家庭讨论中使用，更多信息可以在传单末尾找到，还有关于其它提供这种疫苗的地方的信息。

疾病有哪些？

破伤风（锁颌）

破伤风是一种可通过伤口或皮肤破损的地方进入人体的疾病。它不会在人与人之间传播。破伤风生活在土壤中，有伤口或皮肤破损并接触了污垢的儿童可能会被感染。这些类型的伤口可以是来自于骑山地自行车、玩滑板时受的伤或其他的损伤造成的，当时污垢可能进入伤口。

破伤风细菌导致虚弱、僵硬、痉挛以及咀嚼和吞咽食物困难。这些症状可能会变得更糟，导致呼吸肌麻痹，并可能导致大约十分之一的患者死亡。

百日咳

百日咳是一种高度传染性的呼吸道疾病，通过咳嗽和打喷嚏传播。受影响的人可能会出现剧烈的一阵阵的咳嗽，这会导致呼吸困难和呕吐。症状可持续长达 3 个月。12 个月以下的婴儿如果患有百日咳，需要住院治疗的可能性很高。在成人中，百日咳可能会导致剧烈咳嗽，进而可能导致肋骨骨折、肺萎陷或肺炎。

白喉

白喉是一种罕见但严重的传染病，会导致喉咙和鼻子感染。这可能会导致喉咙肿胀，吞咽或呼吸困难。并发症可能会引起心脏或肾脏损伤。

免疫疫苗如何发挥作用？

在新西兰，为（六周、三个月和五个月大的）婴儿和（四岁大的）儿童提供免疫接种，预防破伤风、白喉和百日咳疾病。免疫疫苗是通过让体内的免疫系统产生自身的对抗疾病的能力而发挥作用。

随着儿童年龄的增长，这种预防作用会减弱。因此，7年级学生需要接种Boostrix疫苗来加强他们的免疫力。该免费加强疫苗也提供给45岁和65岁者，如果他们尚未接种过加强疫苗的话。为确保整个家庭都受到保护，每个人都应在该接种疫苗时及时接种，以保护最易被感染者，这很重要。虽然 Boostrix 可预防三种疾病，但只需要注射一针即可，是注射入上臂。

我如何帮助我的孩子为接种疫苗做好准备？

学校疫苗计划团队在开展疫苗接种活动方面经验丰富，大多数孩子发现有朋友在一起相互支持很有帮助。如果您的孩子对接种疫苗感到焦虑，鼓励他们告诉疫苗接种小组。务必要确保您的孩子在接种疫苗前吃点东西喝点水，因为这样的话，即使他们感到焦虑，也不太可能会感到头晕。

如果您的孩子希望在家人可以在场的时候接种这一疫苗，请询问是否有社区组织的疫苗活动，打电话给您当地的药房，看看他们是否提供疫苗，或者与您的家庭医生或医疗保健服务机构预约。

接种疫苗后，我的孩子会有什么感觉？

您可能会有什么感觉	哪些办法可能会有帮助	可以什么时候进行
注射部位肿胀和疼痛 (触摸时坚硬和疼痛) 胳膊感觉很重	在注射部位放一块凉的湿布或一个冰袋。放在那里一小会儿 不要揉搓注射部位	6-24小时内
感觉不适或疲倦 发烧或肌肉酸痛*	休息并多喝水 因为扑热息痛或布洛芬会干扰您对疫苗的免疫反应，所以只服用它们来缓解极度的不适或高烧。遵循制造商的说明，或向您的卫生保健专业服务人员寻求建议	6-24小时内

严重的副作用很少见

一个对任何疫苗来说都属非常罕见的副作用是一种医学上称为 anaphylaxis 的严重过敏反应。这是一种过敏反应，就像人们对蜜蜂或花生等东西严重过敏时可能出现的反应一样。疫苗接种人员会在接种疫苗后对孩子们进行20分钟的观察，以防出现这种罕见的过敏反应。工作人员接受过全面培训并携带了设备，以处理治疗过敏反应。

接种疫苗后的反应

如果您对孩子接种疫苗后的情况感到担心，您可以拨打 0800 Healthline (0800 611 116 全时间值守)、联系您的家庭卫生服务中心、全科医生、您的公共卫生疫苗接种团队或夜间诊所。

疫苗接种后出现的任何反应都应报告给不良反应检测中心(CARM)。这应该由您的医疗保健专业人员来报告，或者可以由家人直接在这里报告 www.otago.ac.nz/carm



从何处了解更多信息？

- 与疫苗接种员、医生或执业护士交谈
- 请浏览 www.health.govt.nz/immunisation 网站，获取有关疫苗的视频或更多信息
- 请参阅消费者医疗信息，发布于 www.medsafe.govt.nz/consumers/cmi/b/boostrix.pdf

如果您希望详细了解如何填写本同意书或者您希望获取另外一种语言版本的信息，请直接联系疫苗接种员。

消费者医药信息摘要

Boostrix是一种用于加强接种破伤风、白喉和百日咳的疫苗。Boostrix疫苗有时被称为“三合一”混合疫苗(破伤风/白喉/非细胞百日咳)。

Boostrix疫苗的活性成分是从破伤风和白喉菌以及从百日咳菌的提纯蛋白质中提取的非感染物质。这种疫苗不会引发任何这些疾病。

每0.5毫升Boostrix疫苗剂量中含有2.5Lf单位的白喉类毒素、5Lf单位的破伤风类毒素及百日咳抗原：8毫克百日咳类毒素、8毫克丝状血球凝集蛋白及2.5毫克百日咳外膜蛋白。

每0.5毫升剂量还含有微量的铝(如氢氧化铝和磷酸铝)，氯化钠和水。这些成分都常用于其他药物和疫苗。

如果您的孩子对Boostrix疫苗或其任何成分过敏，则不应接种该疫苗。

如果您的孩子目前有严重的感染并发高烧，他们可以稍后再接种疫苗。请先咨询您的家庭医生、疫苗接种员或执业护士。

您的孩子不应接种Boostrix疫苗，如果他/她：

- 在早期接种白喉和/或破伤风时出现血凝问题或神经系统问题
- 曾有过接种百日咳疫苗七天后出现脑炎/大脑疾病的经历
- 具有不稳定的神经紊乱疾病

接种后的常规副作用可能包括注射部位的局部反应，例如疼痛、红肿或瘀伤，并感到全身不适(发烧、恶心和疼痛)。

在极少数情况下，也可能发生诸如过敏的其它不良反应。这些可能发生的不良反应在药品和医疗器械监管局网站 www.medsafe.govt.nz上的消费者药品信息和数据表上列出。

接种Boostrix后，若发生任何异常或严重的症状，请立即联系您的医生或医疗机构。

如果您的孩子有以下任何症状，在同意接种疫苗之前，请与您的家庭医生、执业护士或疫苗接种员讨论有关事宜：

- 出血紊乱
- 免疫缺陷病毒症状(例如：您的孩子HIV呈阳性)
- 大脑疾病或中枢神经系统疾病，如癫痫或发热性痉挛趋势(因高烧引起)
- 对任何其它药物或物质过敏，如染料、食物和防腐剂等
- 接受另外含有破伤风、白喉和/或百日咳成分的疫苗曾经出现严重反应
- 正在接受任何其它药物或疫苗
- 从未接种过破伤风、白喉和百日咳疫苗，或者尚未完成全部破伤风、白喉疫苗的接种。

Boostrix是处方药品。凡是药品，皆有利亦有风险。请向您的家庭医生、执业护士或疫苗接种员了解有关此疫苗的益处和风险。

有关消费者信息详情，请浏览药管局网站：www.medsafe.govt.nz。

您的权利

《健康和残疾服务消费者权利守则》适用于新西兰所有提供保健和残疾服务的机构。有关更多信息，请浏览www.hdc.org.nz网站或致电0800 555 050。

隐私

学校可能已经提供相关信息，例如：学生的姓名、教室编号、出生日期、住址及种族等。您的学校在公布这些信息之前，应该告知您。以上信息以及您在意见表中填写的信息都用于协助本次疫苗接种工作。

本同意书中提供的信息，以及每次疫苗接种或拒绝接种的详情都会记录在由您所在的卫生地区保管的病患管理系统里，其中部分信息还会转给国家免疫接种登记系统。

病患管理系统被各卫生地区用于记录卫生信息。国家免疫接种登记系统是全国性的数据库，由卫生部保存。该登记系统记录新西兰儿童和特定群体的疫苗接种信息。

本意见表、病患管理系统和国家免疫接种登记系统中记录的信息都受到《健康信息隐私守则》的保护。只有经授权的医护专业人员才有权查阅，使用或更改此类信息。但是，您有权查阅自己孩子的个人信息并更正任何内容。如果您想要查阅和更改，请与疫苗接种员、医生或卫生中心联系。

疫苗接种员将使用同意书、病患管理系统和国家免疫接种登记系统中记录的信息：

- 联系您的家庭医生或卫生中心，查询您的孩子已经接种了哪种疫苗
- 您的孩子是否有任何健康问题
- 通知学校您的孩子是否已进行免疫接种
- 协助评估免疫接种计划并规划未来的免疫接种计划，或者
- 如果您的孩子错过了在校接受免疫接种，把您的孩子推介到家庭医生或者注册护士那里进行免疫接种。

这些信息不会透露个人身份，可能会用于科研工作或用于规划新的服务项目。

若要了解关于学校名册的信息共享、隐私保密及信息的使用情况，请参阅您的卫生地区的隐私保密政策。如果您有任何关于隐私保密方面的疑问，请发送电邮至enquiries@privacy.org.nz，或者拨打电话0800 803 909，联系隐私权专员。

疫苗接种员联系方式：



Te Whatu Ora
Health New Zealand

Te Kāwanatanga
o Aotearoa
New Zealand Government



their best protection